

مجلس التعاون لدول الخليج العربية
الامانة العامة



النشرة الرسمية

مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية

الموافق: 23 أكتوبر 2019م

التاريخ: 24 صفر 1441هـ

العدد (23)

نشرة رسمية يصدرها مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية لدول مجلس التعاون بموجب القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية

في هذا العدد

بدء تحقيق وقاية ضد الزيادة في واردات دول مجلس التعاون

من منتجات الحديد

مجلس التعاون لدول الخليج العربية
مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية
6725 طريق جدة. الهدا
رقم الوحدة : 1
الرياض: 3147. 12324
المملكة العربية السعودية
الهاتف: 00 966112551388
الفاكس: 00 966112810093

رسوم الاشتراك

سعر النسخة: 100 ريال سعودي أو ما يعادلها.
الاشتراك السنوي: 500 ريال سعودي أو ما يعادلها.

النشرة الرسمية لمكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية لدول مجلس التعاون
جميع الحقوق محفوظة



المقدمة

انطلاقاً من الأهداف الأساسية لمجلس التعاون لدول الخليج العربية، وانسجاماً مع أهداف الإتفاقية الإقتصادية الموحدة لدول المجلس والمتطلعة لتحقيق تكامل اقتصادي بين الدول الأعضاء، ولأهمية الدور الذي تقوم به الصناعات الخليجية في اقتصاديات دول المجلس، أصبح من الضروري قيام دول المجلس باتخاذ التدابير اللازمة لحماية صناعاتها من الممارسات الضارة في التجارة الدولية الموجهة إليها من غير الدول الأعضاء والتي تسبب ضرر للصناعة الخليجية أو تهدد بوقوعه أو تعيق قيامها.

واستناداً إلى أحكام القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية، واستناداً للمادة 86 من اللائحة التنفيذية للقانون الموحد، والتي تنص على أن يصدر مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية نشرة رسمية ينشر فيها كل ما نص القانون (النظام) واللائحة التنفيذية على نشره، وبناء عليه يسر مكتب الأمانة الفنية إصدار العدد الثالث والعشرون من النشرة الرسمية.



الأمانة العامة لمجلس التعاون لدول الخليج العربية
مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية

بدء تحقيق وقاية ضد الزيادة في واردات دول مجلس التعاون من منتجات الحديد

بالاستناد إلى القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية، قررت اللجنة الدائمة لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية (اللجنة الدائمة) تفعيل الفقرة 4 من المادة 2 من اللائحة التنفيذية للقانون (النظام) الموحد ببدء تحقيق وقاية ضد الزيادة في واردات دول المجلس من بعض منتجات الحديد، وعليه فإن مكتب الأمانة الفنية يعلن عن بدء تحقيق وقاية ضد الزيادة في واردات دول المجلس من بعض منتجات الحديد، وذلك من تاريخ نشر هذا الإعلان بالنشرة الرسمية لمكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية (النشرة الرسمية) وفقاً لما يلي:

1. المنتجات محل التحقيق:

المنتجات محل التحقيق هي بعض منتجات الحديد (المنتجات محل التحقيق)، وتدرج هذه المنتجات تحت البنود الجمركية المذكورة في الجدول أدناه.

الرقم	فئة الحديد	البنود الجمركية
1	مسطحات وألواح صاج حديد مسحوبة على الساخن Flat Hot Rolled Coils and Sheets	720827; 720837; 720838; 720839; 720851; 720853; 720854; 721113; 721114; 721119
2	مسطحات وألواح صاج حديد مسحوبة على البارد Cold Rolled Flat Steel Coils and Sheets	720916; 720917; 720918; 720926; 720927; 720928; 720990; 722550
3	مسطحات مطلية بطلاء معدني Metallic Coated Steel	721030; 721049; 721069; 721220; 721250; 721260; 722591; 722592; 722599



الرقم	فئة الحديد	البنود الجمركية
4	مسطحات مطلية بطلاء عضوي Organic Coated Steel	721240
5	قضبان ولغات حديد تسليح Reinforced Steel Bars and Wire Rod	721310; 721320; 721391; 721399; 721410; 721430; 721510; 721550; 721590; 722710; 722720; 722810; 722820; 722840; 722850; 722860
6	قضبان وعيدان حديدية دائرية ومربعة ومستطيلة Circular, Square, and Rectangular Sticks and Rods	721491; 721499; 722211; 722219
7	مقاطع حديدية Sections	721610; 721631; 721632; 730810
8	زوايا وأشكال حديدية Angles and Shapes	721621; 721650; 730120
9	أنابيب ومواسير ملحومة وغير ملحومة تشمل أنابيب نقل المياه والغاز والزيت/النفط Welded and Seamless Pipes and Tubes Including Items for Transporting Water, Gas and Oil	730424; 730520; 730531; 730539; 730611; 730619; 730640; 730661; 730690

البنود الجمركية المقدمة في الجدول أعلاه هي للاسترشاد فقط.

2. الزيادة في الواردات والضرر الجسيم:

تبين للجنة الدائمة من خلال البيانات المتوفرة في الدراسة التي أعدها مكتب الأمانة الفنية وجود زيادة كبيرة في حجم واردات المنتجات محل التحقيق سواء بصورة مطلقة أو نسبية مقارنة بالإنتاج خلال الفترة من عام 2014م إلى عام 2018م، حيث سجل حجم الواردات للمنتجات محل التحقيق مجتمعة ارتفاعاً خلال عام 2015م بنسبة 19% ثم شبه استقرار خلال عام 2016م (انخفاض بسيط بأقل من 1%) مقارنة بعام 2014م، ثم استمر في الارتفاع خلال عامي 2017م و2018م على التوالي بنسبة 10% و13% مقارنة بعام 2014م. كما سجلت هذه الواردات نفس التطور مقارنة بالإنتاج، حيث سجلت ارتفاعاً خلال عام 2015م بنسبة 18% ثم استقراراً خلال عام 2016م مقارنة بعام 2014م، ثم استمرت في الارتفاع خلال عامي 2017م و2018م على التوالي بنسبة 20% و16% مقارنة بعام 2014م. كما تبين وجود زيادة كبيرة في حجم واردات كل بند من البنود الجمركية محل التحقيق سواء بشكل مطلق أو نسبي مقارنة بالإنتاج.

كما تبين أن هذه الزيادة في الواردات محل التحقيق جاءت نتيجة ظروف غير متوقعة والمتمثلة في الزيادة في الإنتاج العالمي للحديد وكذلك الإجراءات والتدابير الوقائية التي قامت بها بعض



دول العالم ضد وارداتها من منتجات الحديد مما ساهم في الزيادة الكبيرة لواردات دول المجلس من منتجات الحديد.

3. الإجراءات:

بناء على الدراسة التي قام بها مكتب الأمانة الفنية حول تطور واردات دول مجلس التعاون من المنتجات محل التحقيق ووضع الصناعة الخليجية للحديد، أصدرت اللجنة الدائمة قرارها ببدء تحقيق وقاية ضد الزيادة في الواردات من بعض منتجات الحديد وفقاً لأحكام الفقرة 4 من المادة 2 من اللائحة التنفيذية، حيث ثبت لديها مبدئياً أن البيانات والمعلومات والأدلة والقرائن المقدمة في الدراسة كافية لبدء التحقيق وفقاً لأحكام القانون الموحد ولائحته التنفيذية، وبناء عليه ووفقاً للمادة 9 من اللائحة التنفيذية تم إعلان قرار بدء التحقيق ضد واردات دول مجلس التعاون من المنتجات محل التحقيق في هذه النشرة الرسمية ويعتبر تاريخ هذا الإعلان تاريخاً لبدء إجراءات التحقيق. يهدف التحقيق إلى تحديد ما إذا كانت المنتجات محل التحقيق قد تم توريدها في دول المجلس، تبعاً لظروف غير متوقعة، بكميات مكثفة سواء في المطلق أو نسبياً بالعلاقة مع الإنتاج بشكل أحدث ضرراً جسيماً أو يهدد بإلحاق ضرر جسيم بالصناعة الخليجية للمنتجات المشابهة أو المنافسة بشكل مباشر.

4. فترة التحقيق:

فترة التحقيق في الضرر الجسيم من 01 يناير 2014م حتى 30 يونيو 2019م . استناداً إلى المادة 23 من اللائحة التنفيذية، يتم الانتهاء من التحقيق خلال فترة لا تتجاوز اثني عشر شهراً من تاريخ نشر الإعلان بالنشرة الرسمية، ويجوز تمديد مدة التحقيق في حالات استثنائية لفترة أقصاها 6 أشهر.

5. الاستبيانات وجمع المعلومات:

من أجل الحصول على المعلومات الضرورية فإن مكتب الأمانة الفنية سوف يقوم بإرسال الاستبيانات للأطراف التي تعلن عن نفسها وتطلب الحصول عليه أو من خلال البعثات الدبلوماسية الممثلة



للدولة أو دول التصدير، على أنه يتعين على كل الأطراف التي ترغب في الحصول على الاستبيانات أن تبدي رغبتها في ذلك خلال (10) أيام من تاريخ نشر هذا الإعلان. كما يتعين على كافة الأطراف المعنية ذوي العلاقة أو المصلحة الالتزام بتقديم الردود على الاستبيانات بشكل كامل وواضح لمكتب الأمانة الفنية في مدة لا تتجاوز (40) يوماً من تاريخ إرسالها لهم أو للممثل الدبلوماسي المعتمد للدول المصدرة وذلك وفقاً لأحكام المادة (12) من اللائحة التنفيذية.

6. جلسات الاستماع:

في سبيل إتاحة الفرصة العادلة لجميع الأطراف ذوي العلاقة أو المصلحة للدفاع عن مصالحهم، سيتم عقد جلسة استماع خلال التحقيق لعرض آرائهم وتقديم حججهم أو أي معلومات أخرى، على أن تقوم كل الأطراف المعنية بالتعريف بنفسها لدى مكتب الأمانة الفنية خلال مدة لا تتجاوز (21) يوماً من تاريخ نشر هذا الإعلان.

7. زيارات التحقق الميدانية:

طبقاً لأحكام المادة (18) من اللائحة التنفيذية، يجوز لمكتب الأمانة الفنية القيام بزيارات ميدانية للتحقق من المعلومات المقدمة أو للحصول على مزيد من التفاصيل بخصوص البيانات والمعلومات التي يقتضيها التحقيق.

8. سرية البيانات:

المعلومات التي تقدمها الأطراف ذوي العلاقة أو المصلحة على أنها سرية بناء على سبب يبرر ذلك، تعامل معاملة البيانات السرية ولا يجوز الكشف عنها دون إذن كتابي وصريح من الطرف الذي قدمها، وذلك وفقاً للمادة (12) من القانون (النظام) الموحد. إذا تقدم أي طرف ذو علاقة أو مصلحة بمعلومات ذات طابع سري أو تم تقديمها على أساس السرية، فيتعين عليه وفقاً لأحكام المادة (19) من اللائحة التنفيذية تقديم ملخص غير سري



يحتوي تفاصيل كافية لفهم جوهر المعلومات السرية. وإذا تعذر التلخيص، يتوجب على مقدم هذه المعلومات السرية أن يوفر بياناً بالأسباب التي تجعل التلخيص غير ممكناً.

9. عدم التعاون:

في الأحوال التي لا يتم فيها تقديم المعلومات اللازمة في المدد الزمنية المحددة أو الأشكال المطلوبة، أو تمت إعاقة سير التحقيق بأي شكل من الأشكال، يجوز إصدار تحديدات إيجابية أو سلبية استناداً للبيانات المتاحة، وفقاً للمادة 26 من اللائحة التنفيذية. في الأحوال التي يتبين فيها قيام أي طرف ذو مصلحة بتقديم بيانات مغلوبة أو غير صحيحة، يتم استبعادها ويجوز الاعتماد على البيانات المتاحة.

10. الملف العام:

يتيح مكتب الأمانة الفنية كافة المعلومات غير السرية ذات الصلة بالتحقيق لكل الأطراف ذوي المصلحة أو العلاقة للاطلاع عليها من خلال الملف العام بمقر مكتب الأمانة الفنية بالرياض، وذلك خلال فترة التحقيق وقبل صدور التحديدات النهائية.

11. طريقة تقديم المعلومات:

كل المعلومات ذات الصلة بالتحقيق والمعلومات المطلوبة في هذا الإعلان والإجابات على الاستبيانات والخطابات والمراسلات المقدمة من قبل الأطراف ذوي العلاقة أو المصلحة يجب أن تقدم كتابة وإلكترونياً إلى مكتب الأمانة الفنية، وتنص وجوباً على الاسم، العنوان، البريد الإلكتروني، الهاتف والفاكس للطرف ذو العلاقة أو المصلحة.

The Secretariat General of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC)

Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade



Official Gazette

GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade

Volume (23)

Date: 24/ 02 /1441 Hijri

October 23, 2019

This Official Gazette is issued by the GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade in accordance with GCC Common Law of Anti-Dumping, Countervailing Measures and Safeguard Measures, and its Rules of Implementation

In this Edition (NON OFFICIAL TRANSLATION)

Initiation of Safeguard Investigation against the increase of GCC imports of steel products

Subscription Fees

Single Edition: 100 SAR or its equivalent
Yearly Subscription: 500 SAR or its equivalent

6725 Jeddah Rd. - Al Hada Dist
Unit No.1

Riyadh 12324- 3147
Phone: +966 112551388 • 966 112551399
Fax: +966 112810093
Email: tsad@gccsg.org

The Official Gazette for the GCC- Bureau of Technical Secretariat For Anti Injurious Practices in International Trade
ALL propriety rights are reserved

The Secretariat General of the Cooperation Council for
the Arab States of the Gulf (GCC)
Secretariat General



Official Gazette
The GCC-Bureau of Technical
Secretariat for Anti Injurious
Practices in International Trade

The Secretariat General of the Cooperation
Council for the Arab States of the Gulf
(GCC)
Bureau of Technical Secretariat for Anti
Injurious Practices in International Trade

Subscription Fees

Single Edition: 100 SAR or its equivalent.

Yearly Subscription : 500 SAR or its equivalent

6725 Jeddah Rd.- Al Hada Dist.

Unit No.1

Riyadh 12324- 3147

Kingdom of Saudi Arabia

Phone: +966 112551388 • 966 112551399

Fax: +966 112810093

Email: tsad@gccsg.org

Official Gazette is issued by The GCC - Bureau of
Technical Secretariat for Anti Injurious Practices
in International Trade in accordance with the GCC
Common Law of Anti-Dumping, Countervailing
Measures and Safeguard Measures, and its Rules
of Implementation

CONTENT:

1. Introduction 3
2. Initiation of Safeguard Investigation against
the increase of GCC imports of steel products
..... 5



Introduction

In compliance with the basic objectives of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf, and in conformity with the objectives of the GCC Unified Economic Convention seeking to achieve economic integration among GCC member states, and aware of the crucial role played by GCC industries in the economies of the GCC member states, it becomes vital for the member states to take necessary measures against dumping, subsidy and increase of imports, which cause injury, threat of injury, or retardation to GCC industries.

Pursuant to Article 86 of the Rules of Implementation of the GCC Common Law on Antidumping, Countervailing Measures and Safeguard Measures which states, "The Technical Secretariat issues an Official Gazette where it publishes all publications required under this Common Law and its Rules of Implementation". Hereby, GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade pleased to publish the Notice Volume No (23) of the Official Gazette of GCC- Bureau of Technical Secretariat for Anti-Injurious Practices in International Trade.



**The Secretariat General of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC)
GCC- Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in
International Trade**

**Initiation of Safeguard Investigation against the increase of GCC
imports of Steel products**

In conformity with the GCC Common Law on Anti-Dumping, Countervailing and Safeguard Measures and its Rules of Implementation, (hereinafter referred to as the Regulation), the Permanent Committee has decided to initiate a safeguard investigation against the increase of GCC imports of certain steel products pursuant to Article 2, paragraph 4, of the Regulation, therefore, the GCC- TSAIP announces the Initiation of Safeguard Investigation against the increase of GCC imports of certain steel products, from the date of the publication of this notice in the Official Gazette of the Bureau of the Technical Secretariat for the Injurious Practices in International Trade (hereinafter referred to as Official Gazette) according to the following:



1. Products under Investigation

The Products under investigation are certain steel products which are classified under the GCC-Unified Tariff Code as following:

No.	Steel Categories	HS Code
1	Flat Hot Rolled Coils and Sheets	720827; 720837; 720838; 720839; 720851; 720853; 720854; 721113; 721114; 721119
2	Cold Rolled Flat Steel Coils and Sheets	720916; 720917; 720918; 720926; 720927; 720928; 720990; 722550
3	Metallic Coated Steel	721030; 721049; 721069; 721220; 721250; 721260; 722591; 722592; 722599
4	Organic Coated Steel	721240
5	Reinforced Steel Bars and Wire Rod	721310; 721320; 721391; 721399; 721410; 721430; 721510; 721550; 721590; 722710; 722720; 722810; 722820; 722840; 722850; 722860
6	Circular, Square, and Rectangular Sticks and Rods	721491; 721499; 722211; 722219
7	Sections	721610; 721631; 721632; 730810
8	Angles and Shapes	721621; 721650; 730120
9	Welded and Seamless Pipes and Tubes Including Items for Transporting Water, Gas and Oil	730424; 730520; 730531; 730539; 730611; 730619; 730640; 730661; 730690

Those HS codes are given for information purposes only.

2. Increase of Imports & Serious Injury

The Permanent Committee found from the available data based on the study prepared by GCC-TSAIP that there is an increase of GCC imports of the products under investigation, either in absolute or relative to the GCC production during the period 2014 - 2018, where the volume of imports of all steel products combined increased in 2015 by 19% and then almost stabilized in 2016 (a slight decrease of less than 1%) compared to 2014, and then continued to rise during 2017 and 2018 respectively by 10% and 13% compared to 2014. These imports also recorded the same trend in relative terms compared to the GCC production, where they recorded an increase during



2015 by 18% and stagnation during 2016 compared to 2014, and then continued to rise during 2017 and 2018 respectively by 20% and 16% compared to 2014. It was also found that there was a significant increase in the volume of imports of each HS Code of the products under investigation, whether in absolute or relative to production.

It was also found that the increase in imports under investigation was due to unforeseen developments, namely the increase in the global production of steel, as well as the trade procedures and measures adopted by many countries in the world against their imports of steel products, which contributed to the significant increase in GCC imports of steel products.

3. Procedures

Based on the study prepared by GCC-TSAIP on the GCC imports of the products under investigation and the situation of the GCC industry, the Permanent Committee has decided to initiate an investigation against the increase of GCC imports of certain Steel products in accordance with Article 2, paragraph 4 of the Regulation, as they are satisfied that the information, data, evidence, and facts reported in the study appear to be sufficient to justify the initiation of the investigation as per the provisions of the Common Law and its Rules of Implementation. Therefore, the Notice of Initiation is published in this Official Gazette while its publishing date is considered to be the effective date for the initiation of this investigation according to Article 9 of the Regulation.

The investigation aims to determine whether the products under investigation were being imported into GCC countries, as results of unforeseen developments, in such increased quantities, absolute or relative to GCC production, and under such conditions as to cause or threaten to cause a serious injury to the GCC industry that produce like or directly competitive products.

4. Investigation Period

The investigation period covers the period from 1 January 2014 to 30 June 2019.

According to Article 23 of the Regulation, the investigation shall be completed



within 12 months from its date of initiation. This period may be extended in special circumstances for no more than 6 months.

5. Questionnaires and Collecting Information

In order to obtain necessary information for the investigation, the GCC-TSAIP will send questionnaires to the parties who made themselves known and request a questionnaire or through their diplomatic representatives or authorized consuls of the exporting countries upon their requests. In order to receive a copy of the questionnaires, all interested parties shall request a copy of the questionnaires within 10 days from the date of publication of this notice in the Official Gazette thus, they can submit their respective responses within the time limits.

All interested parties shall submit their responses to the questionnaires to the GCC-TSAIP within (40) days from the date on which the questionnaires were sent to them or to the embassies of the exporting countries according to the provisions of Article (12) of the Regulation.

6. Public Hearings

A hearing will be held at the premises of the GCC-TSAIP for all interested parties to present their views and arguments, provided that all interested parties shall make themselves known to GCC-TSAIP within (21) days period from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

7. On-the-Spot Verification Visits

Pursuant to Article (18) of the Regulation, the GCC-TSAIP may conduct verification visits at the premises of the interested parties to verify the accuracy of the information submitted and to collect any additional information or data required for the investigation.

8. Confidentiality

Any information provided by interested parties on a confidential basis, upon a reasonable cause, shall be treated as confidential and shall not be disclosed without



the specific permission of the party submitting it pursuant to Article (12) of the Regulation.

Interested parties providing confidential information shall furnish a non-confidential summary with sufficient details to permit a reasonable understanding of the substance of the information submitted in confidence. If that information is not susceptible of summary, the concerned parties shall provide a statement of the reason according to Article (19) of the Regulation.

9. Non-cooperation

In cases any interested party refuses access to or otherwise does not provide necessary information within the specified time limits and prescribed form or impedes the course of the investigation, the GCC-TSAIP will make its preliminary and final determinations based on the information available pursuant to Article (26) of the Regulation.

In cases any interested party provided any misleading or wrong information, it will not be considered and information available may be used.

10. Public File

The GCC-TSAIP makes available all relevant non-confidential information submitted by the interested parties through its public file. This information is available, upon written request, for all interested parties at the premises of the GCC-TSAIP in Riyadh during the investigation and before reaching the final determinations pursuant to Article (14-3) of the Regulation.

11. Submission of Information

All relevant information including the information requested in this notice, questionnaire replies and correspondence provided by interested parties, must be communicated to GCC-TSAIP in writing and in electronic format and must indicate the name, address, e-mail address, telephone and fax of the interested parties.